

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 42 (2015)
Heft: 160

Artikel: Les béatitudes
Autor: Métrailler, Jean-Michel
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1045238>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

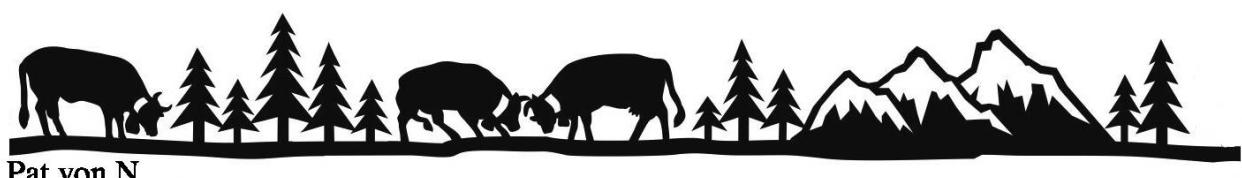
Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

► LES BÉATITUDES

Jean-Michel Métrailler, Assens (VD), patois de Nax/Vernamiège (VS)

- 1 Èn véyèn tô ché moundo, Djézou ïyê partéc chauk pèr lè son. Chê achêtâ ê lê chiò kompanyon chê chon rachèmblâ arou de lauék.
- 2 Adon ïya prèdja pôr lò j'ènsenyè avoué dè zèntè déjannè:
- 3 Aurok hlok ki rekonyon kê chon dê pauro-tê dèn la fè kï-an ê ïyê porchèn kê lô chièl charê a lok.
- 4 Aurok hlok ki plòron pôr chèn kê charèn koncholâ!
- 5 Aurok hlok ki chon bon, ïyê porchèn kê êrêterèn la têrra!
- 6 Aurok hlok ki an fan è chèk pôr tò chèn kê djausto ê ïyê por chèn kê charèn chervik tank ki-arèn pâ mi fan!
- 7 Aurok hlok ki prouvon vouére i chon jouk bon ê ïyê porchèn kê d'ènkau charèn bon avoué lok!
- 8 Aurok hlok ki an oun kiou pour ê ïyê porchèn kê vêrèn lo Bon Djou!
- 9 Aurok hlok ki amènon la pè ê ïyê porchèn kê vêndrèn batêya fés dau Bon Djou!
- 10 Aurok hlok ki chon pèrsékouta pôr dêfèndre chèn kiyê djausto, ïyê porchèn kê lô plache chauk au chièl ïyê dêdja a lok.
- 11 Aurok charé-vo kan vo kriyérèn dê mâ, vo persékoutérèn, kan dérèn dê mèchondze ê dê mâ dê vo a kauje dê mê.
- 12 Rezoye-vo ê chèntrê-vo dèn la jouè, ïyê porchèn kê charé tan bièn rôkom-pènchia chauk au chièl. ïyê vêré kê lè prophétè chon jouk pèrsékouta dènche dêvan kê vo.
- 13 Jéte la châ dê la têrra. Ma ché lô châ pè chun gauch, avoué kê tornérèn-te lo rèndre? Réstê pâ mi kê la fôtrè viya dêfoura ê la fére tsafourktâ per lèj'ommè.
- 14 Jéte la lumière dau moundo. Ouna véllea chauk per lè son pou pâ être catchiaya,
- 15 ê non chè aloumne achébén ouna lampa ïyén oun'abat-jou; ma on la plache chau oun chepo ê dènche akyara tô hlok ki chon yén é jétre.
- 16 Poéche èn sté modo, lô vautra lumière briyé dêvan lèj'ommè ê kê vèyechan la vautra bêlla manière dê fére ê kê pauchan dènche glorifiè lo Pâre a vo dau chièl.



Pat von N.